



БУЙРУК

ПРИКАЗ

№ 57 « 10 » 11 2025- ж.

«Курстук иштердин темаларын бекитүү жөнүндө»
«Об утверждении тем курсовых работ»

§1

На основании положения «О курсовых работах» и учебного плана
Приказываю:

Основание: рапорт зав. отдела "ИЯ" Мамбеталиевой С.Ч., решение отдел науки

§1

“Курстук иштер жөнүндө” жобосунун жана окуу планынын негизинде

Буйрук кыламын:

1.2025-2026-окуу жылына “Котормо иши” (англис тили) адистиги боюнча 2-курстун студенттерине окуу планга ылайык “Котормо теориясы жана практикасы” дисциплинасы боюнча курстук иштерине төмөнкү окутуучуларды: Е. Н. Горбова, Жусуп у. У., М. Джумаеваны жетекчилери бекитилсин:

№	Студенттин Ф.А.А.	Группа	Курстук иштериндин темасы	Жетекчиси
1	Абдираимова Айсезим Замирбековна	A-1-24	Legal translation: problems of accuracy	Жумаева М.М.
2	Абдукадырова Дарина Абдурасуловна	A-1-24	Translation of video content for social media	
3	Абдумавланов Асадбек Хайруллоевич	A-1-24	Medical translation and terminology	
4	Абдуманнапова Фатимахон Элдияровна	A-1-24	Technical translation and neologisms	
5	Абдурахимов Амир Равшанович	A-1-24	Translation of financial documents	
6	Айдаралиев Бекчоро Болотбекович	A-1-24	Translation of scientific articles	
7	Айжигитова Амина Нурсултановна	A-1-24	Translation of legal texts from English into Russian	
8	Анаркулова Акылай Нургазыевна	A-1-24	Translation of manuals and technical descriptions	
9	Аскарбекова Фатима	A-1-24	Translation of international organization documents	
10	Бактыярбеков Рамзан Канатбекович	A-1-24	Translation of news materials	
11	Бейшенова Аяна Мирлановна	A-1-24	Terminological challenges in translating official texts	
12	Борубаева Арууке Эрнестовна	A-1-24	Modern methods of teaching translation	
13	Довранов Арапбек Баймуратович	A-1-24	Psycholinguistic aspects of translation	
14	Жумабеков Нурбек Эрланович	A-1-24	Cognitive processes in translation	Жусуп у.У.
15	Жунусов Чынгыз Тимурланович	A-1-24	Developing students' translation competence	
16	Замотаева Антонина Ивановна	A-1-24	Translation and bilingualism	
17	Исмаилова Аяна Уланбековна	A-1-24	Comparison of translation methods in different schools	
18	Калыбаева Ангелина Эстебесовна	A-1-24	Translation as intercultural communication	
19	Каныбекова Айжамал Жавлонбековна	A-1-24	The role of context in translation comprehension	
20	Коңурбаев Абдибаит Сапаралиевич	A-1-24	Translation as a means of preserving cultural heritage	
21	Кулалиева Каныкей Осконовна	A-1-24	Trends in modern translation studies	
22	Курбанбекова Сайкал Жуманалиевна	A-1-24	The Role of Context in the Translation Process.	
23	Мухамедов Мухаммед Махмудович	A-1-24	Translation of Culturally Specific Realities.	

24	Нудьга Олеся Максимовна	A-1-24	Problems of Translating Idioms and Phraseological Units.	Горбова Е.Н.
25	Орозматов Турдубек Баймаматович	A-1-24	Translation of Poetic Texts: Difficulties and Solutions.	
26	Рашидов Тынчтык Рашидович (1 тур)	A-1-24	Specific Features of Literary Translation.	
27	Рыспекова Тахмина Тимуровна	A-1-24	Translation of Terms in Scientific and Technical Texts.	
28	Самарканова Сайкал Тагайбековна	A-1-24	Translation of Non-equivalent Vocabulary.	
29	Суюндукова Томирис Бериковна	A-1-24	Machine Translation and Its Impact on the Translator's Profession.	
30	Токбаева Салия Токбаевна	A-1-24	Translation Strategies in Text Localization.	
31	Токторбеков Кутман Медерович	A-1-24	Translating Metaphors in Literary Texts.	
32	Тургуналиева Үмүт Самарбековна	A-1-24	Ethical Aspects of a Translator's Work.	
33	Турутова Мунира Заирбековна	A-1-24	Translation of Humor and Wordplay.	
34	Узакаалиева Асель Эрлановна	A-1-24	Interpretation and Translation: Similarities and Differences.	
35	Шерматова Айбийке Суйунбековна	A-1-24	The Role of the Translator as a Cultural Mediator.	

2. 2025-2026-окуу жылына “Котормо иши” (англис тили) адистиги боюнча 2-курстун студенттерине окуу планга ылайык “Котормо теориясы жана практикасы” дисциплинасы боюнча курстук иштерине төмөнкү окутуучуларды: Чалова М.К., Кадыралы у.Н., Г.Эшматованы жетекчилери бекитилсин:

№	Студенттин Ф.А.А.	Группа	Курстук иштериндин темасы	Жетекчиси
1	Абиева Адиля Калдарбековна	A-2-24	The use of artificial intelligence in translation	Кадыралы у.Н.
2	Акматжанова Толгонай Жекшенбаевна	A-2-24	The impact of machine translation on the translator's profession	
3	Алпамышова Сымбат Алманбетовна	A-2-24	Comparing the quality of machine and human translation	
4	Аманалиева Алина	A-2-24	The role of neural networks in translating literary texts	
5	Анарбекова Бермет Анарбековна	A-2-24	Prospects for machine translation development in Central Asia	
6	Арапова Бахиза Кубанычбековна	A-2-24	Quality of automatic translation from Kyrgyz into English	
7	Аржникова Даяна Владимировна	A-2-24	Ethical aspects of using AI in translation	
8	Аскарбекова Фатима Арстанбековна	A-2-24	The influence of technology on translation teaching	
9	Байышева Дильноза	A-2-24	Adapting machine translation to cultural realities	
10	Букушев Алинур Ратбекович	A-2-24	Hybrid models of translation: human and machine	
11	Грибенюк Вероника Викторовна	A-2-24	Rendering cultural realia in translation	
12	Долгова Дарья Сергеевна	A-2-24	Translation of nationally specific concepts	
13	Жакыпов Мирбек Турдубаевич	A-2-24	The problem of equivalence in literary translation	Эшматова Г.А.
14	Жунусалиева Зыйнат Курманбековна	A-2-24	The problem of equivalence in literary translation	
15	Имаралиев Шумкар Имаралиевич	A-2-24	Cultural code in translating epic texts	
16	Каныбекова Айшоола Фархатовна	A-2-24	Translation of humor and wordplay	
17	Курбанбекова Жанетта	A-2-24	Translation of ethnographic vocabulary	

	Мыктыбековна			
18	Курманбекова Айжамал Исланбековна	A-2-24	Preserving imagery in poetry translation	Чалова М.К.
19	Курсанова Аэлига Асраловна	A-2-24	Influence of culture on translation strategies	
20	Мирланбек Кызы Нурайым	A-2-24	Translation of Kyrgyz epic realia into Russian	
21	Муканбетова Айгерим Айбековна	A-2-24	Specifics of subtitling films	
22	Нурзатбекова Зейнеп Нурзатбековна	A-2-24	Translation of memes and internet content	
23	Нурметова Исмина Рустамовна	A-2-24	Dubbing and adaptation of cultural realia	
24	Өзгөнбаева Айдана Сапарбековна	A-2-24	Specifics of video game translation	
25	Рахимова Аделя Марсовна	A-2-24	Translation of songs in films	
26	Рахманалиева Нагима Талантбековна	A-2-24	Translation of advertising slogans	
27	Русланова Береке Руслановна	A-2-24	Comparison of subtitles and dubbing	
28	Ташкараева Наима Таалайбековна	A-2-24	Translating cultural stereotypes in cinema	
29	Топчубекова Бактыкан Кадырбековна	A-2-24	Localization of animated films	
30	Тукуев Эльдар Токтоболотович	A-2-24	Translation of video content for social media	
31	Уланова Элина Улановна	A-2-24	Features of Translating Literary Texts and Maintaining the Author's Style	
32	Чолпонбаева Камилла Курманбековна	A-2-24	Semantic Aspects of Translation and Ways to Preserve the Accuracy of Meaning	
33	Эрмаматова Арууке Джолдошбековна	A-2-24	Translating Advertising Texts and Conveying the Message While Maintaining Appeal	
34	Эсенгулова Элеонора Рысбековна	A-2-24	Translating Movie Dialogues and Its Features and Difficulties	

3. 2025-2026-окуу жылына “Котормо иши” (кытай тили) адистигинин 2-курсунун студенттерине окуу планына ылайык “Өлкө таануу” дисциплинасы боюнча курстук иштердин тематикасын жана төмөнкү окутуучуларды: Мамбеталиева С.Ч., Туратбекова А.Т., Казиева А.А. илимий жетекчилери бекитилсин:

№	Студенттин Ф.А.А.	Тайпасы	Курстук иштердин темасы			Жетекчи
1.	Акбаралы уулу Таңнур	К-1-24	Кытайдын азыркы саясий системасы. Мамлекеттик жана саясий система	Современная политическая система Китая. Государственный и политический строй	中国现代政治制度. 国家和政治制度	Туратбекова А.Т.
2.	Анарбаева Адинай Мухамедовна	К-1-24	Кытайдагы билим берүү жана окутуу системалары	Системы образования и воспитания на в КНР.	中国的教育和培训体系	
3.	Аттокурова Аяна	К-1-24	Жалпы кытай мифологиясынын калыптанышы	Формирование общекитайской мифологии.	中国共同神话的形成	
4.	Базарбаева Аманда Уланбековна	К-1-24	Биринчи Кытай империясынын түзүлүшү	Становление первой китайской империи.	中华第一个帝国的形成。	
5.	Базаркулов Хантемир Алмазович	К-1-24	Байыркы Кытайдын жибек жана коло күзгүлөрүндөгү оймо-чиймелердеги символдор, белгилер жана сүрөттөр	Символы, знаки и образы в узорах на шелке и бронзовых зеркалах Древнего Китая.	中国古代丝绸和铜镜上的符号、标志和图案。	
6.	Базаркулов Эдуард Эрнисович	К-1-24	Байыркы кытай искусствосундагы мифологиялык темалар, образдар жана символдор.	Мифологические сюжеты, образы и символы древнекитайском искусстве.	中国古代艺术中的神话主题、图像和符号。	
7.	Динадилова Малика Максатбековна	К-1-24	«Үч падышалык» романы (XIV кылым) тарыхый булак катары.	Роман «Троецарствие» (XIV в.) как исторический источник.	《三国演义》(小说十四世纪)作为历史来源。	

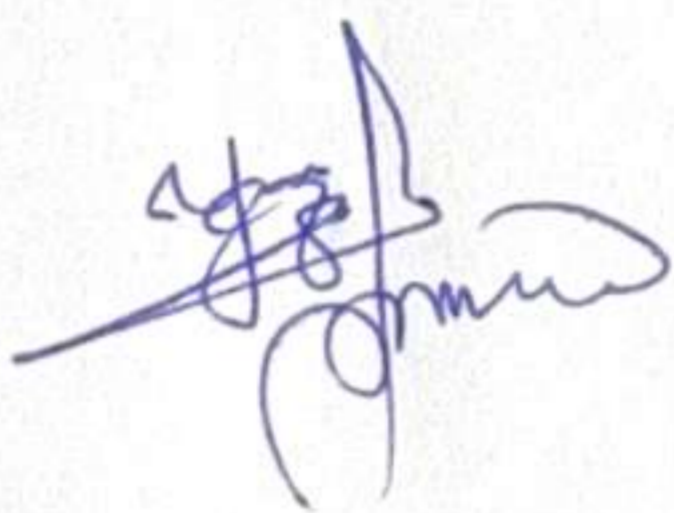
8.	Дюшебекова Раяна Кубанычевна	К-1-24	Салттуу Кытайдагы тууганчылык байланыш жана үй-бүлө ичиндеги мамилелердин үлгүлөрү	Система родства и нормы внутрисемейных отношений в традиционном Китае.	中国传统亲属制度与 家庭内部关系规范.	
9.	Жаныбаева Хадия Равшанбековна	К-1-24	Жаңы доордогу Кытайдын саясий турмушунда армиянын ролу	Роль армии в политической жизни Китая в новейшее время.	军队在近代中国政治 生活中的作用.	
10.	Замирбекова Алтынай Замирбековна	К-1-24	Музыкалык маданияттын калыптанышынын жана өнүгүшүнүн негизги багыттары	Основные тенденции становления и развития музыкальной культуры	音乐文化形成和发展 的主要趋势	
11.	Исмаилова Сабина Тахировна	К-1-24	Азыркы мезгилде Кытай Эл Республикасынын жаңы демографиялык саясаты	Новая Демографическая политика КНР в современный период	中华人民共和国近代 新人口政策	
12.	Исмаилова Сахлима Абдулбариевна	К-1-24	Тан доорундагы кытай поэзиясындагы “жапайы” жана “маданий” мейкиндик.	«Дикое» и «культурное» пространство китайской поэзии эпохи Тан.	中国唐诗的“野”与 “文”空间.	Мамбеталиева С.Ч.
13.	Курамаева Айшоола Улановна	К-1-24	庄子Zhuangzi алгачкы даостук эстеликтеги кемчиликсиз инсандын тушунугу.	Концепция совершенной личности раннедаосском памятнике «Зи Чжуан-цзы».	早期道家碑记《庄 子》中的完美人格观 念.	
14.	Масирова Эркеайым Тыналиевна	К-1-24	仰韶Яншао маданиятынын көркөм өзгөчөлүктөрү.	Художественные особенности культуры Яншао 仰韶文化.	仰韶文化的艺术特 色.	
15.	Мелисова Бегимжан Баясовна	К-1-24	Байыркы кытай пейзаж архитектурасындагы символдуулук	Утилитарное и символическое в древнекитайской ландшафтной архитектуре	中国古代园林建筑的 象征意义	
16.	Момуналиева Фатима Кубанычбековна	К-1-24	Конфуций окуусунун калыптанышынын социалдык-тарыхый факторлору	Общественно- исторические факторы формирования учения Конфуция.	孔子学说形成的社会 历史因素.	
17.	Рахимбердиева Аяна Авазбековна	К-1-24	Цинь доорундагы социалдык-экономикалык реформалар	Социально- экономические реформы в эпоху Цинь.	秦时代的社会经济改 革.	
18.	Саламатова Камила Омурбековна	К-1-24	Салттуу кытай архитектурасынын формаларынын символикалык мааниси	Символическое значение форм традиционной китайской архитектуры.	中国传统建筑形式的 象征意义.	
19.	Салижанова Амина Эсенбековна	К-1-24	Батыш Хань династиясынын Синну мамлекети менен болгон мамилелери.	Отношения династии Западная Хань с государством сюнну.	西汉与匈奴的关系.	
20.	Советбекова Мээрим Жапарбековна	К-1-24	Кытайдагы сооданын ролу жана орду (байыркы жана орто кылымдар).	Роль и место торговли в Китае (древности и средние века).	贸易在中国的作用和 地位 (古代和中世 纪).	
21.	Тургунбаева Айдана Асылбековна	К-1-24	Азыркы учурдагы Кытай Эл Республикасынын жаңы демографиялык саясаты	Новая Демографическая политика КНР в современный период.	中华人民共和国近代 新人口政策.	
22.	Туткучов Адам Абдысаматович	К-1-24	Тан доорундагы кытай поэзиясындагы “жапайы” жана “маданий” мейкиндик	«Дикое» и «культурное» пространство китайской поэзии эпохи Тан	唐诗中的“野”与“文” 空间	
23.	Арзыкулова Аяна Наркуловна	К-2-24	Кытай экономикасы. 21- кылымда өлкөнүн өнүгүүсүнүн көйгөйлөрү жана келечеги.	Экономика Китая. Проблемы и перспективы развития страны в XXI веке.	中国经济. 21世纪 国家发展的问題与展 望.	
24.	Аскараниева Топчугул	К-2-24	Байыркы Кытайдын саясий окуулары жана кытай	Политические учения древнего Китая и	中国古代政治学说与 中国国家的形成	

	Нургазыевна		мамлекеттүүлүгүнүн калыптанышы	формирование китайской государственности		
25.	Аскарбеков Байэл Нурбекович	К-2-24	КЭР менен Кыргыз Республикасынын онугуу келечеги	Перспективы развития КНР и КР.	中华人民共和国和吉尔吉斯共和国的发展前景。	
26.	Байсаева Арууке Уларовна	К-2-24	Байыркы конфуцийчиликте ырым-жырымдардын мааниси («Лун Юй»).	Значение ритуала в древнем конфуцианстве («Лунь юй»).	古代儒家思想（《论语》）中礼的含义。	
27.	Бегимбаев Темирхан Адилетович	К-2-24	Кытайда дин саясаты. Буддизм. Даосизм. Конфуцийчилик.	Религиозная политика в Китае. Буддизм. Даосизм. Конфуцианство.	中国的宗教。佛教。道教。儒。	
28.	Бейшенбекова Фатима Бейшенбековна	К-2-24	Кытайда музей жана музей ишмердүүлүгү	Музеи и музейное дело в КНР.	中国的博物馆和博物馆工作。	
29.	Билал кызы Касиет (1 тур)	К-2-24	Кытай элинин улуттук маданияты (салт-салттары, майрамдары жана ырым-жырымдары).	Национальная культура китайского народа (обычай и традиции, праздники и обряды).	中国人民的民族文化（习俗和传统、节日和仪式）。	
30.	Кадаңалиева Нурайым Табылдыевна	К-2-24	Кытай маданиятынын символикалык мейкиндигинде жаныбарлар жана канаттуулар.	Животные и птицы в символическом пространстве китайской культуры.	中国文化符号空间中的走兽与飞禽。	
31.	Казымбеков Атай Кадырбекович	К-2-24	Кытайдагы маданий революция.	Культурная революция в КНР.	中国的文化大革命。	
32.	Калыгулова Мээримай Мирбековна	К-2-24	Кытай ашканасынын маданиятынын этнопсихологиялык өзгөчөлүктөрү.	Этнопсихологические особенности китайской культуры трапезы.	中国饮食文化的民族心理特征。	
33.	Канатбекова Айзирек Аवासбековна	К-2-24	Кытайдын космогониялык жана күн-ай мифтеринин философиялык мазмуну	Философское содержание космогонических и солярно-лунарных мифов Китая	中国宇宙起源和日月神话的哲学内容	
34.	Качикеева Жаңылай Мусабековна	К-2-24	Батыш менен Чыгыштын ортосундагы диалогду тунуктуруу учун Марко Полонун саякатынын мааниси.	Значение путешествия Марко Поло для развития диалога между Западом и Востоком.	马可·波罗的旅程对于发展东西方对话的意义。	
35.	Керимбекова Айназик Нурбековна	К-2-24	Конфуцийдин жашоосу.	Жизнь Конфуция.	孔子的一生。	
36.	Мурзалиев Нуржигит Дүйшөнович	К-2-24	Байыркы Кытайдын адабияты. Кытай поэзиясы.	Литература Древнего Китая. Китайская поэзия.	中国古代文学.中国诗歌。	
37.	Мусаев Арген	К-2-24	Развития сельское хозяйство Китая.	Кытайдын айыл чарбасынын өнүгүшү	中国农业。	Казиева А.А.
38.	Мухтаржанов Алибек Абдурахимович	К-2-24	Четыре сокровища кабинета. Бумага. Кисть. Тушь и тушечница	Кабинеттин жуп казынасы. Кагаз. Щетка. Маскара жана тушь	柜的四宝。 纸。刷。 墨水和墨水井	
39.	Орлова Нина Дмитриевна	К-2-24	Культура Китая. Традиция, музыка, танцы, живопись, язык, кухня, одежда.	Кытай Маданияты. Салт, музыка, бий, сүрөт, тил, Ашкана, Кийим.	中国的文化。传统，音乐，舞蹈，绘画，语言，美食，衣服	
40.	Осконбаев Элмирбек Чынарбекович	К-2-24	Образ и положение женщины Древнего и современного Китая	Байыркы жана азыркы Кытай аялынын образы жана абалы	古代和现代中国女性的形象和地位	
41.	Режевалиев Руслан Максатбекович	К-2-24	Чайная церемония Китая	Кытай чай аземи	中国茶道	
42.	Сабырбекова Айгунук Ырысбековна	К-2-24	Китайский поэт Ли Бо	Кытай акыны Ли Бо Кытайдын лотос буттарынын тарыхы.	中国诗人李波	
43.	Таштанов Улукман	К-2-24	История лотосовых ног Китая.		中国莲花足的历史。	

	Эдилбекович				
44.	Токтосунова Латифа Мырзабековна	К-2-24	История и культура китайской стены	Кытай дубалынын тарыхы жана маданияты	中国长城的历史与文化
45.	Толукбаев Биалал Нургазиевич	К-2-24	Мао Цзэдун и его политическая деятельность	Мао Цзэдун жана анын саясий ишмердүүлүгү	毛泽东及其政治活动
46.	Эргешбаев Акбар Кайратбекович	К-2-24	Первый император Китая и его деятельности	Кытайдын биринчи императору жана анын ишмердүүлүгү	中国第一个皇帝及其 活动
47.	Эсенбекова Айдана Тимуровна	К-2-24	Древние музыкальные инструменты Китая	Кытайдын байыркы музыкалык аспаптары	中国古代及传统音乐
48.	Юнуза Эмиль Сулейманович	К-2-24	Четыре великих изобретения Китая	Кытайдын төрт улуу ойлоп табуусу	中国四大发明

Негизи: Чет тили бөлүмүнүн башчысы С.Ч. Мамбеталиева билдирүүсү

Директор
ф.и.к., доцент



Эркинбеков К.Э.